

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **82 (1964)**

Heft 196

PDF erstellt am: **26.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Aueland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreise für die Monateschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung von Ergänzungen bzw. Änderungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Gastgewerbe des Kantons Zürich. Sacon S. A., Genève. Finewar S. a. g. l. Roveredo. Newarfin S. a. g. l. Roveredo. Warsafin S. a. g. l. Roveredo. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarifkommission des Ständerates. — Commission des douanes du Conseil des Etats. Sudan: Einfuhrvorschriften. — Soudan: Prescriptions d'importation. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

## Aufrufe — Sommations — Diffida

Es werden vermisst:

1. Inhaber-Schuldbrief vom 30. September 1958 von Fr. 8000;
  2. Inhaber-Schuldbrief vom 30. September 1958 von Fr. 5000;
  3. Inhaber-Schuldbrief vom 21. Mai 1960 von Fr. 7000;
- alle im gleichberechtigten 2. Rang, haftend auf der Liegenschaft Grundbuch Aarau Nr. 1005 der Rosa de Maddalena, geb. 1906, Krankenschwester, in Zürich, als Schuldnerin.

Der oder die unbekannten Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, dieselben innert eines Jahres, d. h. bis 22. September 1965, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

Aarau, den 19. August 1964. (587<sup>a</sup>) **Bezirksgericht.**

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst: Nr. 674, lautend auf Herrn Oswald Pinggera, des Josef, Schlarigna.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (589)

Chur, den 21. August 1964. **Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:**  
Dr. J. Sprecher.

Die Erbengemeinschaft des Herrn Wilhelm Mayer-Burri, Joachims sel., gew. Schneidermeister, Chalet Bachhüsi, Schyberboden, von und in Grindelwald, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchten die Inhaberschuldbriefe vom 4. Juli 1927, Bel. G. Pf. Serie I, Nr. 9194, von Fr. 7000, und vom 5. Juli 1927, Bel. G. Pf. Serie I, Nr. 9195, von Fr. 8000, haftend im III. und IV. Rang auf Grindelwald-Grundbuechblatt Nr. 3023, Besitzung beim Bosshaus, hinter Baeh, im Eigentum der Gesuchsteller, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, die Schuldbriefe binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, den 20. August 1964. (586<sup>a</sup>)  
**Der Gerichtspräsident I: Zollinger.**

Es werden vermisst:

1. Transfix um Fr. 1587.58, d.d. 23. Juli 1832, haftend auf Wohnhaus und Hausgarten GB Nr. 850 Schwyz, Zif. 9. Vorgang Fr. 1054.95. Debitor: Jos. Ant. Bellmont, Creditor: Theresia Bellmont-Wiget;
2. Inhaber-Obligation der Kantonalbank Schwyz von Fr. 1000, Serie A, Nr. 43589, verfallen am 31. Dezember 1963, inkl. Jahrescoupons per 30. Sept. 1962 und 1963 à Fr. 30.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, den Transfix innert Jahresfrist und die Obligation innert 6 Monaten der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden diese Wertchriften kraftlos erklärt. (590<sup>a</sup>)

Schwyz, den 21. August 1964. **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Es wird der nachstehende Werttitel vermisst:

Schuldbrief von Fr. 1000 Kapital, errichtet den 13. Oktober 1923, Vorgang Fr. 5065.26, haftend auf Liegenschaft ober Rotzwinkel, GB. Nr. 330, Parz. 377 (alte GB. Nr. 127), Gemeinde Stans.

Der oder die allfälligen Inhaber dieses Werttitels werden aufgefordert, denselben innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation weg dem unterzeichneten Obergerichtspräsidenten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung hierüber ausgesprochen wird. (588<sup>a</sup>)

Stans, den 20. August 1964. **Obergerichtspräsidium Nidwalden:**  
Dr. J. Gander, Präsident.

Le titre suivant, cédule hypothécaire de Fr. 2200, taux 7%, souscrite au profit du porteur par M. Willy Germiquet, ouvrier de fabrique à Sorvilier, cédule hypothécaire inscrite au Registre Foncier de ce siège, le 14 février 1928, à série Ilgno 1857, et grevant les immeubles ci-après décrits en premier rang, a été détruit:

| Ban de Sorvilier |                            |       |                 |
|------------------|----------------------------|-------|-----------------|
| Feuillet         | Lieux dits                 | Nat.  | Cont. Val. off. |
|                  |                            |       | a. c. Fr.       |
| 51               | Cornex au-dessous du Pont: | pré   | 14.70 410.—     |
| 814              | Le Martone:                | champ | 68.88 1 450.—   |
| Total:           |                            |       | 83.58 1 860.—   |

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire en question est sommé de la présenter au Juge soussigné dans le délai d'un an, à compter de la date de la première sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (591<sup>a</sup>)

Moutier, le 22 août 1964.

**Le Président du Tribunal I:**  
R. Carnal.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Übergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich — Zurich — Zurigo

11. August 1964. Strassenbeläge.  
Keller-Frei & Co. A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1958, Seite 2266). Ausführung von Strassenbelägen usw. Die Generalversammlung vom 31. Juli 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbeitrag wurde durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert.

18. August 1961. Waren aller Art.  
Kurt Herzog A.G. Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1963, Seite 2950). Vertriebs von Waren verschiedener Art usw. Die Prokuren von Rolf Harri und Margeritha Ziörjen sind erloschen.

18. August 1961.  
Compagnie Française des Pétroles Total (Suisse), Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1964, Seite 715), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Etienne Dalemont ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jean Flaman, französischer Staatsangehöriger, in Ville-d'Avray (Frankreich), Mitglied des Verwaltungsrates.

18. August 1961.  
Verband Schweizerischer Lichtpausanstalten, in Zürich 7, Verein (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1957, Seite 210). Die Unterschrift von Emil Liechti ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Max Glaser, von und in Binningen, Kassier des Vorstandes, Präsident, Kassier und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1964. Beteiligungen.  
Norinvest A.G., in Küsnacht (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1038), Uebernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 11. August 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt.

18. August 1964.  
Consulta, Revisions- und Treuhand A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1964, Seite 1815). Die Generalversammlung vom 7. August 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Interconsulta, Revisions- und Treuhand A.G.

## 18. August 1964. Haushaltapparate.

Indesit SA, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1964, Seite 973) mit Hauptsitz in Genf, Fabrikation von und Handel mit sowie Vertretung und Installation von Haushaltapparaten aller Art usw. Die Unterschriften von Giuseppe Coassolo, Dr. Arthur Wiederkehr und Hans Berz sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Emilio Morino, italienischer Staatsangehöriger, in Turin, Präsident des Verwaltungsrates, Dominique Poncet, von und in Genf, Sekretär des Verwaltungsrates, und Antoine Roy, von und in Genf, Mitglied des Verwaltungsrates.

## 18. August 1964. Damenkonfektion.

Hugo Brandeis Aktiengesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2067). Fabrikation von Damenkonfektion und Handel mit solcher usw. Margot Brandeis geb. Berg, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Die Prokura von Nelly Müller ist erloschen.

## 18. August 1964. Elfenbein, Schildpatt.

H.A. Wetzlar & Cie., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Dr. Hans-Alfred Wetzlar, niederländischer Staatsangehöriger, in Cannero Riviera, und Dr. Peter Prager, von Zürich, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Elfenbein und Schildpatt. Stampfenbachstrasse 85.

## 18. August 1964. Bauingenieurbureau.

E. Böhlinger AG, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Juli 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Bauingenieurbureaus mit sämtlichen damit in Zusammenhang stehenden Tätigkeiten; die Gesellschaft ist auch berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern und sich finanziell an Bauvorhaben zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Böhlinger, von Winterthur, in Bottingen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 14 in Zürich 1 (c/o Dr. Ulrich Schwendener).

## 18. August 1964.

Valvoline-Oel Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1960, Seite 538), Vertrieb der Valvolineprodukte usw. Benjamin H. Morris ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Mario Macri ist erloschen. Neu ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden Dionys Guntern, von Lax (Wallis), in Rüschlikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Leodegar Rösli, von Sursee, in Zürich.

## 18. August 1964. Bodenbeläge, Teppiche, Liegenschaften usw.

Cinor AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1963, Seite 867), Produktion, Organisation, Werbung und Durchführung von Veranstaltungen auf dem Gebiet des Films usw. Die Generalversammlung vom 22. Juli 1964 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft sind nun Ausführung von Bodenbelägen aller Art, Handel mit Teppichen, Linoleum und Bodenplatten, Handel mit Liegenschaften sowie Tätigkeit von Geschäften, die damit direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen.

## 18. August 1964. Chemische Produkte.

ATA AG., in Thalwil (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1964, Seite 1102), Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alfons Buchegger, von und in Zürich.

## 18. August 1964. Rohstoffe.

Wiederkehr & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1962, Seite 3283), Handel mit Rohstoffen usw. Die Unterschrift von Mario Macri ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt Dionys Guntern, von Lax, in Rüschlikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Leodegar Rösli, von Sursee, in Zürich.

## 18. August 1964.

Schweizerische Handelsgesellschaft, in Dübendorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1963, Seite 2382). Die Prokura von Rudolf A. Kyler ist erloschen.

## 18. August 1964. Handreinigungsmittel.

Frau E. Wassmer, in Wetzikon (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1963, Seite 1546), Vertrieb eines Handreinigungsmittels. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## 18. August 1964. Photoartikel.

Contrex AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Februar 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: der Import und die Herstellung von Photoartikeln aller Art sowie deren Vertrieb. Die Gesellschaft hat das Recht, sich an Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen und deren Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet zu wahren und kann Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Lothar Dessauer, von Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon, als Präsident mit Einzelunterschrift, Dr. Werner Dessauer, von Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon, und Walter Hutterli, von Salenstein (Thurgau), in Zürich; die beiden Letztgenannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 39 in Zürich 2.

## 18. August 1964.

Liegenschaften- und Verwaltungen AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3523). Die Generalversammlung vom 16. Juni 1964 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll liberiert.

**Bern - Berne - Berna**  
**Bureau Aarwangen**

## 17. August 1964. Restaurant.

Margrit Hirschi-Rufer, bisher in Lerchenfeld, Gemeinde Thun (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1957, Seite 2635). Die Firma hat den Sitz nach Aarwangen verlegt. Inhaberin ist Margrit Hirschi-Rufer, von Rüschegg, nun in Aarwangen. Betrieb des Restaurants «Waldeck». Langenthalstrasse.

## 18. August 1964.

Wasserversorgungsgenossenschaft Ursenbach, in Ursenbach (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1956, Seite 503). Präsident Ernst Güdel und Vizepräsident und Kassier Fritz Grossbacher-Morgenthaler sind infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Zeichnungsberechtigte in den Vorstand gewählt: Fritz Güdel, von und in Ursenbach, als Präsident; Hans Steiner, von Walterswil, in Ursenbach, als Vizepräsident und Kassier. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

## Bureau Bern

## 17. August 1964.

Hunziker-Baustoffwerke A.G. Bern (Fabrique de matériaux de construction Hunziker S.A. Berne), in Bern (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1964, Seite 2356). Die Unterschrift von Dr. Günter Piontek ist erloschen.

## 17. August 1964. Lebensmittel.

Kindler & Cie. A.G., in Bern, Handel mit Lebensmitteln und Getränken en gros usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1962, Seite 1350). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münsingen (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1964, Seite 2415) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtsc wegen gelöscht.

## 17. August 1964. Kaffee.

Walter Blaser Erben, in Bern, Kaffee-Importhaus und Grossrösterei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1962, Seite 1990). Die Prokura von René Bazzi ist erloschen.

## 17. August 1964. Verpackungen.

Zeiler A.G. Filiale Köniz, in Köniz, Fabrikation und Vertrieb von Verpackungsmaterialien, Verpackungen, Gefässen und Behältern usw. (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1963, Seite 1507), mit Hauptsitz in Lenzburg. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Viktor Volders, von Zürich, in Köniz.

## 17. August 1964. Kunststopferei.

Magdalena Bähni, in Bern, Atelier für Kunststopferei (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1960, Seite 2018). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

## 17. August 1964.

Jean Weymann-Zürcher, Tea-Room Saba, in Bern (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1963, Seite 2322). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## 18. August 1964. Gipserei, Malerei.

F. Marbach & Cie., in Muri bei Bern, Gips- und Malergeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1953, Seite 1195). Die Gesellschaft ist infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Fritz Marbach seit 25. September 1962 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kollektivgesellschaft «Marbach & Co.», in Muri bei Bern, übernommen.

## 18. August 1964. Gipserei, Malerei.

Marbach & Co., in Muri bei Bern. Unter dieser Firma sind Georgette Marbach-Trincano, Witwe des Fritz Marbach, von Oberwiesbach, in Muri bei Bern, und Heinrich Keller, von Oberembrach, in Muri bei Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1963 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «F. Marbach & Cie.», in Muri bei Bern, übernommen hat. Gips- und Malergeschäft. Hübscherstrasse 10.

## 18. August 1964.

Light-Werbomatte, Erich Blaser, in Bern. Inhaber der Firma ist Erich Blaser, von Lauperswil, in Muri bei Bern. Fabrikation und Vertrieb von Projektionsautomaten zu Werbezwecken. Speichergasse 5.

## 18. August 1964. Metzgerei.

P. Badertseher, in Bern, Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 103). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## 20. August 1964.

Film-O-Vision AG, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. August 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Filmstudios zur gewerbsmässigen Herstellung von Filmen aller Art, insbesondere von Werbe- und Televisionsfilmen, Handel mit und Verleih von sowie Kauf und Verkauf von Rechten an solchen Filmen und verwandten Werbemitteln. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen, Lizenzen zu erteilen, Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 50 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt von Markus Rischli, nachgenannt, gemäss Sacheinlagevertrag und Inventar vom 8. August 1964 Einrichtungsgegenstände für ein Filmstudio zum Preis von Fr. 30 000, wofür der Sacheinleger 60 mit 50% liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 erhält. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied und zugleich Direktor ist Markus Rischli, von Bern, in Muri bei Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Seilerstrasse 27.

## 20. August 1964. Bauten.

J. Ghielmetti Söhne, in Bern, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1963, Seite 2190). René Ghielmetti ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als neuer Gesellschafter ist eingetreten: Alfredo Ghielmetti, nun in Muri bei Bern, mit seiner Ehefrau Monique Cornélie geb. Weyermann unter Gütertrennung stehend. Er führt jetzt Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

## 21. August 1964.

Brauerei zum Warteek A.G., vormals B. Füglistaller (Brasserie du Warteek S.A., ci-devant B. Füglistaller), Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1963, Seite 471), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Dr. Jakob Wuest ist erloschen.

## Bureau Biel

## 17. August 1964. Immobilien.

Fritz Gerber, Zweigniederlassung in Biel, Immobilien-Treuhandbüro, Vermittlung, Erwerb, Bebauung, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1192), mit Hauptsitz in Herzogenbuchsee. Einzelprokura mit erweiterter Befugnis im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR wurde erteilt an Oskar Jaisli, von Aarwangen, in Kirchberg (Bern).

## 18. August 1964. Liegenschaften.

Walter Schletti, in Biel, Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1961, Seite 2279). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## 18. August 1964.

Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Filiale Biel, in Biel, Handel mit Möbeln, vollständigen Ausstattungen usw. (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1963, Seite 1655), mit Hauptsitz in Suhr. Der bisherige Delegierte des Verwaltungsrates, Fritz Gottlieb Pfister-Weideli, wurde zum Ehrenpräsidenten gewählt unter Beibehaltung seines Verwaltungsratsmandates. Der Präsident des Verwaltungsrates, Edwin Burkhardt, wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt. Die Zeichnungsberechtigung erfährt dadurch keine Veränderung.



18. August 1964. Samen, gärtnerische Bedarfsartikel usw.  
H. Rubin, in Biel, Handel mit Sämereien, Blumenzwiebeln, Vogelfutter, gärtnerischen Bedarfsartikeln und verwandten Gegenständen (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1039). Weiteres Verkaufslokal: Bruggstrasse 4.

#### Bureau de Courtelary

17 août 1964.

Syndicat d'élevage du bétail de la race tachetée de St-Imier et environs à Saint-Imier, société coopérative (FOSC. du 19 juin 1961, N° 140, page 1759). Le comité de direction est composé d'Otto Müller, président; Charles Niklès, vice-président (déjà inscrits), et Willy Siegenthaler, secrétaire, de Langnau i. E., à St-Imier. L'administrateur et membre du conseil de direction Ariste Girardin, secrétaire, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

17 août 1964.

Compagnie des Montres Longines, Franeillon S.A. (Longines Watch Co. Franeillon Ltd.), à St-Imier, société anonyme (FOSC. du 24 avril 1962, N° 94, page 1198). Fritz Galley, directeur technique, étant décédé, ses pouvoirs sont radiés.

17 août 1964. Laiterie, eaux minérales, etc.

E. Jeandrevin, à Orvin, laiterie, dépôt de cidre et eaux minérales, limonades, fabrication d'articles en bois pour horloges et pendulettes, épicerie, vente de vin et de bière, fourrages (FOSC. du 28 octobre 1957, N° 252, page 2826). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: laiterie, dépôt de cidre et eaux minérales, limonades, vins, alimentation, exploitation d'un tea-room.

#### Bureau de Delémont

17 août 1964. Immeubles.

Wahla «A» S.A., à Delémont (FOSC. du 30 mai 1962, N° 125, page 1612). Louis Lachat, président, a démissionné; sa signature est radiée. Friedrich Kubli, de Glaris, à Zollikon, jusqu'à présent vice-président, devient seul administrateur; il engage la société par sa signature individuelle.

#### Bureau Erlach

17. August 1964. Vieh.

Ernst Winkelmann-Hofmann, in Siselen. Inhaber der Firma ist Ernst Winkelmann-Hofmann, von und in Siselen. Viehhandel.

#### Bureau Frutigen

17. August 1964. Bauten.

Ad. Müller & Co., in Reichenbach im Kandertal, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 204). Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Ad. Müller, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Reichenbach im Kandertal, übernommen.

17. August 1964. Bauten.

Ad. Müller, in Reichenbach im Kandertal, Inhaber der Firma ist Adolf Müller, von Reichenbach im Kandertal, in Reichenbach im Kandertal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft Ad. Müller & Co., in Reichenbach im Kandertal. Betrieb eines Bauunternehmens.

#### Bureau Interlaken

17. August 1964.

Konsumgenossenschaft Wengen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1963, Seite 903). Die Unterschrift von Ernst Kobi ist erloschen, er bleibt jedoch als Beisitzer im Vorstand. Neu wurde als Geschäftsführer gewählt Emil Bielser, von Pratteln (Basel-Landschaft), in Interlaken. Präsident, Sekretärin und Geschäftsführer zeichnen kollektiv je zu zweien.

#### Bureau Laufen

18. August 1964.

Gehr. Weber, Steinwerke, in Röschenz (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1943, Seite 1781). Die beiden Kollektivgesellschaften Josef Weber jun., und Heinrich Weber sind verstorben. Die Unterschrift von Heinrich Weber ist erloschen. Als neu Zeichnungsberechtigter wird gewählt der bisherige Gesellschafter Alfons Weber, von und in Röschenz. Armand Weber, von und in Röschenz, wird die Prokura erteilt. Die beiden zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Thun

14. August 1964. Transporte, Baumatierien.

Kurt Moser, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Kurt Moser, von Rüschegg (Bern), in Steffisburg. Transporte mit und Vermietung von Lastwagen, Handel mit Baumaterialien aller Art, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften.

17. August 1964. Apparate usw.

Eshmann A.G. Thun, in Thun, Konstruktion und Fabrikation von Bestandteilen, Apparaten und Anlagen aus Kunststoffen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1964, Seite 2052). René Thalmann, von Pfäffikon, in Thun, ist Prokura erteilt worden. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

14. August 1964. Rohstoffe, Gewebe.

Nierse Trading A.G., in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. August 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rohstoffen und Geweben, insbesondere mit Garn und anderen Textilprodukten. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Hendrikus-Eleutherius Haarsma, von Holland, in Meerssen (Holland); Mitglieder sind: Jules Schnyder, von Flühli und Luzern, in Glattbrugg, und Dr. Peter Kistler, von Reichenburg (Schwyz) und Zürich, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon. Der Präsident zeichnet einzeln, die beiden andern Mitglieder kollektiv zu zweien. Adresse: Schwanenplatz 3 (bei Schweiz. Bankgesellschaft).

17. August 1964. Bazar, Textilwaren.

Frau Giudici-Röllli, in Willisau-Stadt. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Eduard Giudici, Maria Giudici geb. Röllli, von Schötz, in Willisau-Stadt. Bazar und Textilwaren. Grund.

17. August 1964. Sanitäre Anlagen.

Häberli, in Luzern, sanitäre Anlagen, Spenglerei und Vertretung von Ciney-Oefen (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1956, Seite 2558). Der Inhaber Hermann Häberli ist Eidg. dipl. Installateur- und Spenglermeister. Heutige Geschäftsnatur: Sanitäre Anlagen, Spenglerei, Ventilationen und Kunststoffverarbeitung. Adresse: Voltastrasse 50 c. Spenglerei in Horw, Kirchweg 14.

17. August 1964. Hotel-Restaurant.

Kurt Jahn, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaber dieser Firma ist Kurt Jahn, von Weggis, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Betrieb des Hotel-Restaurants «Fasan». Rüeggisingerstrasse 69.

17. August 1964.

Kistag, Kistenfabrik Schöpfheim A.G., in Schöpfheim (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 26). Albert Förster ist als Geschäftsführer zurückgetreten. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten ist Alfred Dahinden, von und in Schöpfheim.

17. August 1964. Bauelemente.

Neurit A.G., in Luzern, Bauelemente usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1963, Seite 2181). Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nun kollektiv zu zweien. Deshalb wird die Einzelunterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Eduard Knüsel gestrichen.

17. August 1964. Restaurant.

K. Stadelmann, in Luzern, Restaurant, Restaurant Gewerbehalle (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1960, Seite 776). Diese Firma ist infolge Geschäftsvermittlung erloschen.

17. August 1964. Orthopädische Schuhe.

J. Starkl, in Luzern, orthopädische Schuhe, Fußstützen usw. (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1948, Seite 906). Diese Firma wird infolge Fehlens der Eintragspflicht und auf Begehren des Geschäftsinhabers gelöscht.

17. August 1964. Restaurant.

Bertha Wey, in Luzern, Restaurant «Schwert» (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1960, Seite 3207). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. August 1964.

Gebr. Waltert, Fabrik elektr. Apparate, in Horw, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1958, Seite 658). Kollektivprokura wurde erteilt an Lisbeth Waltert, von Schongau, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, und Alfred Baggenstos, von Gersau und Horw. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

18. August 1964. Hoch- und Tiefbau.

Karl Bueher, in Kerns. Inhaber der Firma ist Karl Bucher-Gasser, von und in Kerns. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Hofur.

#### Glarus - Glaris - Glarona

14. August 1964.

Theodor Homberger A.G. Bauunternehmung Glarus, in Glarus. Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens mit technischen Büros usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1957, Seite 3251). Die Kollektivprokura von Arthur Kaiser ist erloschen. Roland Homberger, von Wetzikon, in Pully (Waadt), Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet kollektiv zu zweien. Johann Heinrich Marti, Präsident, zeichnet nach wie vor einzeln.

14. August 1964. Beteiligungen.

Thabor S.A., in Glarus, Beteiligung in irgendwelcher Form an Unternehmungen des Handels, der Industrie usw. (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1957, Seite 2859). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

14. August 1964. Ofen-, Kaminbau.

Niklaus und Fritz Luchsinger, in Schwanden, Kollektivgesellschaft, Ofenbau, Kaminbau, Plattenbeläge (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1963, Seite 2680). Die Gesellschaft ist seit dem 6. Juni 1963 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus, gelöscht.

#### Zug - Zoug - Zugo

17. August 1964.

Revisa Treuhand A.G., in Zug (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1963, Seite 1855). Dr. Alphons Iten-Reutemann und Dr. Paul Kaufmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurde Dr. Remigius Kaufmann, von Arni-Isisberg (Aargau), in Rorschach, gewählt. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Alois Zehnder (bisher). Die bisherigen Vizedirektoren Luzius Alig und Edwin Hättenschwiler sind zu Direktoren ernannt worden. Sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Richard Huber und Armella Huber (bisher Prokuristen) sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Armella Huber zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen: Richard Huber (neu) kollektiv zu zweien für die Zweigniederlassung Luzern. Ihre Prokuren sind erloschen.

17. August 1964. Nutz- und Brennholz.

Benedikt Loretz, bisher in Zug, Handel mit Nutz- und Brennholz usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1958, Seite 2086). Die Firma hat den Sitz nach Hagendorn, Gemeinde Cham, verlegt.

17. August 1964.

Grau-Brenn System G.m.b.H., in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften, welche sich mit der Fertigung von Bremsen und ähnlichen Erzeugnissen befassen usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3525). Dr. Georg Siegfried Abt und Gisela Johanna Schleweis sind als Geschäftsführer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu zu Geschäftsführern wurden Dr. Oscar Menz, von Halden (Thurgau), in Zug, und Dr. Dietrich Grau, deutscher Staatsangehöriger, in Barmmental bei Heidelberg, ernannt. Dr. Dietrich Grau führt Einzelunterschrift. Dr. Oscar Menz zeichnet kollektiv zu zweien.

17. August 1964. Beteiligungen.

Dagami A.G., in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 928). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Juni 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

18. August 1964. Patente, Textilveredelung.

Alontex Aktiengesellschaft, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. August 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ausnützung und den Verkauf von Patenten und Fabrikationsverfahren, die Entgegennahme und die



Abgabe von Lizenzrechten in der Textilbranche. Des weiteren wird die Gesellschaft tätig sein auf dem Gebiet der Verfahrensentwicklung im Chemie- sowie im Textilsektor, insbesondere in Bezug auf die Spezial- und Hochveredelung von Textilien. Die Gesellschaft kann darüber hinaus den Handel mit Kunststoffen betreiben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Otto Blöchliger, von Goldingen (St. Gallen), in Zug, Präsident; Max Tobler, von St. Gallen und Zürich, in Zürich; Dr. Ernst Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a. M. (Deutschland). Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei Gestio Verwaltungsgesellschaft und Privatbank).

18. August 1964. Beteiligungen.

Rationa AG, in Unterägeri. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. August 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Beteiligungen im In- und Ausland sowie die Auswertung von Lizenzen für eigene und fremde Rechnung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Christian Heinrich, von Oberägeri, in Unterägeri. Domizil: Euw.

18. August 1964. Velos usw.

Ernst Oppliker, vorm. Friedrich Oppliker & Sohn, in Zug, Handel mit Velos und Ersatzteilen, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 202 vom 25. August 1944, Seite 1926). Neues Domizil: Steinhäuserstrasse 48.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo Bureau de Fribourg

7 août 1964. Transports.

Marthe Aubry-Verdon, à Fribourg, taxis express (FOSC. du 15 novembre 1960, N° 268, page 3259). Ensuite de divorce, la titulaire s'appelle maintenant Marthe Verdon. La raison est actuellement: Madame Marthe Verdon. La maison modifie son genre d'affaires en: transports. Avenue de Rome 4.

17 août 1964. Emballages.

Boxal Fribourg, Société anonyme, à Fribourg (FOSC. du 11 juin 1964, N° 132, page 1816). Fabrication de tous emballages, etc. A été nommé directeur général avec signature collective à deux: Pierre G. Theus, de Felsberg (Grisons) et Genève, à Chêne-Bourg (Genève).

17 août 1964. Films.

Kwai S.A., à Fribourg (FOSC. du 16 octobre 1963, N° 242, page 2927). Fabrication et distribution de films, etc. Dr. Jacques Glarner, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été nommé à sa place: Pierre Scielounoff, de et à Genève, avec signature individuelle.

17 août 1964. Films.

Academy Pictures S.A., à Fribourg (FOSC. du 16 octobre 1963, N° 242, page 2927). Fabrication et distribution de films, etc. Dr. Jacques Glarner, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été nommé à sa place: Pierre Scielounoff, de et à Genève, avec signature individuelle.

17 août 1964. Films.

Academy Pictures Enterprises S.A., à Fribourg (FOSC. du 16 octobre 1963, N° 242, page 2927). Fabrication et distribution de films, etc. Dr. Jacques Glarner, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été nommé à sa place: Pierre Scielounoff, de et à Genève, avec signature individuelle.

18 août 1964. Participations.

Amval Holding S.A., à Fribourg, administration de participations, etc. (FOSC. du 22 mars 1963, N° 68, page 841). Suivant procès-verbal authentique du 6 août 1964, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à la publication.

18 août 1964.

Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge d'Estavayer-le-Gibloux, à Estavayer-le-Gibloux, société coopérative (FOSC. du 3 mars 1953, N° 50, page 499). Henri Maillard, président; Jules Romanens, vice-président, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Bernard Romanens, de Sorens, à Villars-le-Gibloux (inscrit comme secrétaire-caissier) a été nommé président. A été nommé vice-président Louis Rossier, de Lovens; à Rueyres-St-Laurent. Nouveau secrétaire-caissier sans faire partie du comité: Joseph Maillard, de Bouloz, à Rueyres-St-Laurent. Le président ou le vice-président signe collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier.

18 août 1964.

Société de laiterie de Farvagny-le-Petit, à Farvagny-le-Petit, société coopérative (FOSC. du 7 avril 1952, N° 82, page 927). Mareel Picand, président, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Vincent Glannaz, de et à Farvagny-le-Petit (inscrit comme vice-président), est nommé président. Léon Ropraz, de Sorens, à Farvagny-le-Petit (inscrit comme membre), devient vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Balsthal

19. August 1964.

Sparkasse Glü, in Egerkingen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1962, Seite 1156). Aus dem Verwaltungsrat sind die Mitglieder Arnold von Arx und Alwin Rudolf von Rohr ausgeschieden.

#### Bureau Lebern

17. August 1964.

Cellulosefabrik Attisholz A.G. vormals Dr. B. Sieber (Fabrique de Cellulose de bois Attisholz S.A. ci-devant Dr. B. Sieber) (Fabbrica di Cellulosa Attisholz S.A. già Dr. B. Sieber), in Attisholz, Gemeinde Riedholz (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1963, Seite 2046). Die Prokura von Hugo Binz ist erloschen.

18. August 1964.

Pensionskasse der Arbeiterschaft der Cellulosefabrik Attisholz A.G., vorm. Dr. B. Sieber, in Attisholz, Gemeinde Riedholz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1962, Seite 1938). Hugo Binz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Max Emch, von Mühledorf (Solothurn), in Zuchwil.

18. August 1964. Schleifmittel.

Emil Meister & Cie., in Lommiswil. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1964 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Emil Meister, von Solothurn, in Lommiswil. Kommanditistin mit einer aus Sondergut stammenden Kommandite von Franken 1000 ist dessen Ehefrau Liselotte Meister, von Solothurn, in Lommiswil. Der Kommanditistin wird Einzelprokura erteilt. Vertrieb der Schleifmittel Marke «COMET» sowie von Schleifmitteln anderer Marken. Die Kommanditgesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma Emil Meister, Schleifmittel, Brugg bei Biel.

#### Bureau Olten-Gösgen

14. August 1964. Schuhe.

Strub, Glutz & Cie. A.G., in Olten, Schuhfabrik (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1961, Seite 3500). Albert Glutz wurde ohne Zeichnungsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt; seine Prokura ist erloschen. Franz Glutz führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Der Delegierte des Verwaltungsrates und kaufmännische Direktor Armin Roller wohnt nun in Olten.

17. August 1964.

Leisi AG, Nahrungsmittelfabrik, in Wangen bei Olten (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1963, Seite 4). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. August 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

17. August 1964. Fernsehproduktionen, Bild- und Tonträger.

Modern Art Television SA, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. August 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Herstellung, Erwerb, Verwertung und Vertrieb von Fernsehproduktionen sowie von Bild- und Tonträgern jeder Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehört einzig an Fritz Schär, von Huttwil, in Olten, er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Gerwin Hoffmann, deutscher Staatsangehöriger, in Olten. Domizil: Schöngundstrasse 63, bei Fritz Schär.

#### Bureau Stadt Solothurn

17. August 1964. Elektrotechnische Projekte.

Felder & Allemann, in Solothurn. Erwin Felder, des Johann, von Etziken, in Solothurn, und Werner Allemann, des Gottfried, von Wiedlisbach (Bern), in Zuchwil (Solothurn), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1964 begonnen hat. Elektrotechnisches Bureau, Expertisen-Projekte und elektrische Hausinstallationskontrollen. Kreuzenstrasse 8.

17. August 1964: Teppiche, Möbel.

Wagner-Teuseler A.G., in Solothurn, Handel mit Möbeln und Teppichen (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1959, Seite 2188). Die an Aimé Grosjean erteilte Prokura ist erloschen.

#### Bureau Thierstein

14. August 1964.

Darlehenskasse Nunningen, in Nunningen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1961, Seite 941). In der Generalversammlung vom 8. März 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Nominalbetrag der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Die Verwaltung besteht nun aus 3 bis 5 Genossenschaftern. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.

Trafo A.G. Basel, in Basel. Richtiger Wortlaut dieser im SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1964, auf Seite 2574, publizierten Firma.

17. August 1964. Gipsergeschäft.

G. Daldini, in Basel, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1958, Seite 1107). Der Inhaber, Giovanni Daldini, lebt mit seiner Ehefrau Amelia geb. Fusi, in Gütertrennung.

17. August 1964. Chemisch-technische Erfindungen.

Ingochem A.G., in Basel, Erwerb und Auswertung von chemisch-technischen Erfindungen usw. (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1962, Seite 3487). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Max Thoma infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Fritz Dickmann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

17. August 1964. Anlagefonds.

Tis A.G. Basel, in Basel, Organisation von Anlagefonds usw. (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1964, Seite 2004). Die Unterschrift des im Verwaltungsrat verbleibenden Paul Bischoff als Verwaltungsrat und Direktor ist erloschen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

17. August 1964.

Isolierrohrfabrik Hallau A.-G., in Hallau (SHAB. Nr. 31 vom 10. Februar 1964, Seite 427). Hans Rahm-Huber ist nicht mehr Geschäftsführer; er wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

8. August 1964.

W. Grunder AG, Wäschefabrik, in Walzenhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Juli 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck besteht in der Fabrikation von Damenwäsche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Juli 1964, der den Statuten beigefügt ist, übernimmt die Gesellschaft 8 Overlock-Industrie-Nähmaschinen zum Preise von Fr. 24 000, wofür dem Sacheinleger 24 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 überlassen werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Walter Grunder, von Vechigen (Bern), in Dietikon (Zürich). Geschäftslokal: Sonnenberg 4.

17. August 1964. Sportartikel.

Albert Lutz A.G., in Teufen, Handel und Fabrikation von Sportartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1960, Seite 76). Mathilde Lutz-Meier, Präsidentin des Verwaltungsrates, ist aus diesem zurückgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Albert Lutz, von Lutzenberg, in Stäfa. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

17. August 1964. Eisenwaren.

Gerold Signer, in Urnäsch, Handel mit Eisenwaren und Hausgeräten (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1962, Seite 1222). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. August 1964.

Licht- und Kraftstrom-Ahonnentenverband Heiden, in Heiden, Vertretung der Interessen der in der Gemeinde wohnenden Mitglieder auf dem Gebiete der Versorgung elektrischer Energie gegenüber den Stromlieferanten in technischer und rechtlicher Beziehung, Verein (SHAB. Nr. 14 vom 16. Januar 1942, Seite 142). Der Verein ist aufgelöst und liquidiert. Die Löschung erfolgt von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 15. August 1964.

17. August 1964. Eisenwaren.

Hans Frischknecht, in Urnäsch, Inhaber dieser Firma ist Johannes Frischknecht, von Herisau, in Urnäsch. Handel mit Eisenwaren und Haushaltsartikeln. Platz. 17. August 1964. Schlosserei.

Hans Reifler, in Walzenhausen. Inhaber dieser Firma ist Hans Reifler, von Stein (Appenzel A.-Rh.), in Walzenhausen. Schlosserei, Konstruktionswerkstätte, Blechwarenfabrik, Alleinherstellung und Vertrieb der Arbonia-Ofenaufsätze. Güetli.

18. August 1964. Buchbinderei.

Carl Oertle-Rohner, in Teufen, Buchbinderei und Cartonnagearbeiten (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1946, Seite 2855). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen und wird gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1964. Holz usw.

Ulrich Preisig zum Schönenbühl, in Teufen, Holz- und Molkenhandlung (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1913, Seite 201). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. August 1964. Vieh.

Franz Rechsteiner, in Teufen, Viehhandel (SHAB. Nr. 156 vom 27. April 1900, Seite 627). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1964. Radios.

Walter Künzler, in Teufen, Handel mit Radios (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1936, Seite 2181). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### St. Gallen - St. Gall - San Gallo

17. August 1964. Giesserei, Maschinen.

Gebrüder Bühler, in Uzwil, Giessereien und Maschinenfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1964, Seite 2285). Die Einzelunterschrift von Walter Naeff, Direktor, sowie die Prokura von Richard Maier sind erloschen. Dr. Silvio Giger, Prokurist, wohnt nun in Uzwil, und Dr. Paul Hofer, Prokurist, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil.

17. August 1964.

Flugzeugentwicklungs AG in Liq., in St. Gallen (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1964, Seite 2162). Nachdem die eidgenössische Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

17. August 1964.

Milchgenossenschaft Mörschwil, in Mörschwil (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1948, Seite 53). Stefan Hanimann, Präsident, und Johann Eberle, Kassier sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar Josef Wirth wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte gewählt: Johann Baumgartner, von und in Mörschwil, Aktuar, und Benedikt Hanimann, von und in Mörschwil, Kassier. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

17. August 1964. Waren aller Art.

H. Gautschi, in St. Gallen, Handel mit und Vertretung von Waren aller Art, insbesondere Textilwaren (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1962, Seite 1992). Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 14.

17. August 1964.

J. Bürke, Getränke- & Warenautomaten, in St. Gallen, Vertretungen für Getränke- und Warenautomaten, Generalvertretung der «Selecta A.G.», in Murtlen für Zürich und die Ostschweiz sowie für das Fürstentum Liechtenstein (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1958, Seite 1647). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Bürke & Co.», in St. Gallen.

17. August 1964. Maschinen aller Art.

Bürke & Co., in St. Gallen. Wwe. Lilly Bürke-Ebner, und Othmar Bürke, beide von Wittenbach, in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 30. März 1962 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernahm Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. Bürke, Getränke- & Warenautomaten», in St. Gallen. Handel, Importe und Generalvertretungen von Maschinen aller Art und den dazugehörigen Konsumgütern sowie von Produkten aus Metall und Plastik. Berneckstrasse 25 bis 27.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

17. August 1964.

Standard Investment AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1961, Seite 3190). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Mai 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 7 000 000 auf Fr. 5 600 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 200 auf jede der 7000 Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 5 600 000, eingeteilt in 7000 Inhaberaktien zu Fr. 800. Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 6. August 1964 festgestellt.

17. August 1964. Metalle.

Küderli A.G., in Landquart, Gemeinde Igis, Eisen, Metalle usw. (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1963, Seite 2976). Walter Weiss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Robert Küderli, von Dübendorf, in Uitikon (Zürich).

17. August 1964. Schuhe.

Josef Zarda's Erben, in Pontresina, Kollektivgesellschaft, Schuhgeschäft (SHAB. Nr. 72 vom 1. April 1949, Seite 865). Die Firma ist seit dem 1. Januar 1963 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. August 1964.

J. Faoro, in Davos-Platz, Handel mit Bonneterie, Mercerie, Herren- und Damenkonfektion (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1961, Seite 336). Die Firma wird geändert in Faoro-Textil.

17. August 1964.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Igis, in Igis (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1960, Seite 1312). Die Unterschrift von Edmund Bleuler-Haüssi, ist erloschen: Neu in den Vorstand als Aktuar wurde gewählt Heinrich Michel-Kocher, von und in Igis. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

17. August 1964. Verwaltungen, Beteiligungen.

Viobureau S.A., in Chur, Verwaltungen und Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1964, Seite 1523). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. August 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun Viobureau A.G. (Viobureau S.A.). Die übrigen Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

17. August 1964. Finanztransaktionen.

Tisadep A.-G., in Chur, Finanzielle Operationen usw. (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1963, Seite 1431). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. August 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

#### Aargau - Argovie - Argovia

24. Juni 1964. Stoffe, Bekleidungsstücke.

Walter Strauss A.G., in Spreitenbach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 18. Juni 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Stoffen und Bekleidungsstücken aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Liegenschaften Grundbruch Spreitenbach Nr. 670/671 von zusammen 55,07 Aren Bauland zum Preise von Fr. 700 000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung ist Walter Strauss, von und in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Ferner ist Einzelunterschrift erteilt an Dr. ing. Ernst Strauss, brasilianischer Staatsangehöriger, in Baden. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

17 agosto 1964.

Studio d'Arte Leguano S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 agosto 1964. Scopo: l'esposizione ed il commercio di oggetti d'arte e di antiquariato. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del Cantone Ticino salvo quelle che devono essere fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dante Morresi, da Lugano, in Massagno. Renée Sheila Gerson, di nazionalità brasiliana, in Lugano, è stata nominata procuratrice con firma individuale. Recapito: Via Canova 10, uffici propri.

17 agosto 1964. Bruciatori, ecc.

Schaub Heinz Paul, a Gentilino. Titolare è Heinz Paul Schaub, da Zurigo e Ormalen, in Gentilino. Montaggio e servizio di bruciatori. Residenza Revera.

17 agosto 1964.

Direzione Lavori S.A., a Lugano (FUSC. del 5 dicembre 1962, N° 285, pagina 3514). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 agosto 1964 la società ha deciso di modificare le modalità di firma nel senso che: la società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione o di uno dei membri del consiglio d'amministrazione con un direttore. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Sergio Andina, da Curio, in Massagno, è stato nominato direttore con firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione.

17 agosto 1964. Immobili, ecc.

Villabella S.A., a Lugano (FUSC. del 18 giugno 1962, N° 139, pagina 1781). Nuovo recapito: via Vegezzi 1 (c/o avv. Dr. Gastone Probst).

17 agosto 1964. Immobili, ecc.

Minihouse S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 agosto 1964. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Manfredi Ferrario, da ed in Riva San Vitale. Recapito: via Francesco Soave 2 (c/o Dr. Mario Grassi).

17 agosto 1964. Pittura, ecc.

D. B. V. B. Dévaud Victor e Ci., a Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° settembre 1964 una società in nome collettiva tra Victor Dévaud di André, da Sorens (Friburgo), a Renan (Berna); Mario Bertoldo di Federico, di nazionalità italiana, a Lugano; Socrate Veglio, di nazionalità italiana, in Fano (Italia), e Ascenzo Bianchi fu Augusto, di nazionalità italiana, in Fano (Italia). La società è vincolata dalla firma collettiva dei quattro soci. Impresa pittura e decorazione, lavori in gesso e pitture plastiche. Corso Elvezia 7 (c/o Mario Bertoldo).

17 agosto 1964.

Cassa rurale di Melano, a Melano, società cooperativa (FUSC. del 19 maggio 1958, N° 114, pagina 1369). Con verbale dell'assemblea generale del 24 marzo 1964 la società ha modificato lo statuto. I soci si impegnano a sottoscrivere una quota sociale di fr. 200; effettuare solidalmente versamenti supplementari sino alla concorrenza del quintuplo dell'importo della quota sociale, sussidiariamente non importa di che somma, se risulta dal bilancio annuale che il capitale sociale non ha più il suo valore integrale; rispondere solidalmente ed illimitatamente di tutti gli obblighi della cooperativa.

#### Distretto di Mendrisio

17 agosto 1964. Partecipazioni.

Miveleca S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 13 agosto 1964. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico: Avv. Dr. Armando Pedrazzini fu Tommaso, da Campo Vallcamoglia, in Vaeallo, impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.



**Waadt - Vaud - Vaud**  
**Bureau de Lausanne**

12 août 1964. Articles de sport.

Mme M. Eskinazi, à Lausanne, articles de sport (FOSC. du 18 septembre 1962, page 2660). Par décision du 5 août 1964, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre le chef de la maison et ses créanciers. Le liquidateur est Max Luisier, de Bagnes et Pully, à Lausanne, avec signature individuelle. La signature du chef de la maison est éteinte. La raison est modifiée en Mme M. Eskinazi en liquidation concordataire. Nouvelle adresse: Ile St-Pierre (office des faillites).

12 août 1964. Articles électro-mécaniques.

Temps et Fréquence S.A. (Time and Frequency S.A.), à Renens, fabrication, vente et commerce d'articles électro-mécaniques (FOSC. du 17 août 1964, page 2515). Nouvel administrateur avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président: Roger Wellinger, de Schleuis (Grisons), à Neuchâtel.

13 août 1964.

Effisa, étude et financement immobilier S.A., à Lausanne (FOSC. du 4 avril 1962, page 1006). La raison sociale est radiée d'office par suite du transfert du siège à Genève (FOSC. du 10 août 1964, page 2448).

14 août 1964. Produits chimiques.

Fresse S.A., à Lausanne, produits chimiques détergeants et de nettoyage (FOSC. du 18 décembre 1963, page 3591). Le président Maurice Besse (inscrit) est actuellement domicilié à Pully.

14 août 1964. Boulangerie, etc.

G. Müller, à Lausanne. Chef de la maison: Gilbert Müller allié Truan, de Zollikofen (Berne), à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Avenue de Cour 45.

14 août 1964. Menuiserie, ébénisterie.

Jean Herzig et fils, à Pully, menuiserie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 9 mars 1943). L'associé Jean Herzig s'est retiré de la société; celle-ci est dissoute et la raison sociale est radiée. L'associé Willy Herzig, actuellement allié Favre-Rochex, de Pully et Lotzwil, à Pully, reprend la suite des affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. Procuration individuelle est conférée à Jean Herzig, de Lotzwil et Pully, à Pully. La raison est désormais Willy Herzig. Menuiserie, ébénisterie, avenue des Deux Ponts 4, Le Château Sec.

14 août 1964. Machines-outils, outils, etc.

A l'Artisan Pratique E. Schmidt & Cie S.A., à Lausanne, fabrication, achat, vente de machines-outils, outils divers, fournitures pour l'industrie et la quincaillerie (FOSC. du 22 novembre 1962, page 3372). Procuration collective à deux avec un des administrateurs et le directeur est conférée à Liliane Stulz, de Combremont-le-Grand, Henniez et Lucens, à Cully.

14 août 1964. Boissons sans alcool.

Svelta-Soda S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 10 août 1964. But: la production, la distribution, l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de boissons désaltérantes sans alcool, sous quelles marques et formes que ce soit, ainsi que la prospection, le captage et l'exploitation de sources d'eaux minérales, naturelles et curatives et de table ou autres, en Suisse et à l'étranger. Elle pourra s'intéresser à toutes entreprises similaires. La société pourra acquérir des immeubles en Suisse et à l'étranger. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Mercier, de et à Lausanne. Bureaux: rue du Lion d'Or 2 (chez M<sup>e</sup> Claude Mercier).

14 août 1964.

L'Eclairage, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 septembre 1963, page 2708). L'administrateur François de Sales Santos est démissionnaire; sa signature est radiée. Charles Wisler (inscrit) est seul administrateur avec signature individuelle.

14 août 1964. Machines d'entreprises.

Cawisa S.A., à Lausanne, achat, représentation et vente de machines d'entreprises (FOSC. du 15 janvier 1963, page 131). L'administrateur François de Sales Santos est démissionnaire; sa signature est radiée. Charles Wisler (inscrit) est seul administrateur avec signature individuelle.

15 août 1964. Bar à café.

A. Desgallier, à Lausanne. Chef de la maison: Albert Desgallier allié Baudin, de et à Lausanne. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «La Siesta». Place du Grand-St-Jean 2.

15 août 1964. Enseignement par correspondance et disques.

Televox S.A. Lausanne, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 14 août 1964. But: l'enseignement, en particulier par correspondance et disques, de langues et branches commerciales. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Aimé Cruchon, de Bercher (Vaud), à Pully. Bureaux de la société: avenue Druey 32 (dans ses locaux).

17 août 1964. Textiles, soieries, etc.

Colima S. à r. l., à Lausanne, importation, exportation, commerce en gros et en détail de textiles, soieries et autres tissus (FOSC. du 11 mars 1964, page 796). Bureaux transférés au chemin du Devin 83 (chez Margaretha Baudois).

17 août 1964. Restaurant.

J. Pasche, à Lausanne, restaurant-pension à l'enseigne «La Muette» (FOSC. du 15 janvier 1947, page 142). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

17 août 1964. Restaurant.

Mme L. Pasche, à Lausanne. Chef de la maison: Laurence Pasche née Carron, de Bagnes, à Lausanne. Restaurant-pension à l'enseigne «La Muette». Avenue du Simplon 1.

17 août 1964. Carrelage, revêtements.

Bavaud Frères, à Lausanne, carrelage et revêtements (FOSC. du 3 février 1954, page 315), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 31 juillet 1957. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

**Bureau d'Orbe**

17 août 1964. Boucherie, etc.

A. Meylan, à Orbe, boucherie, charcuterie (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1957, N° 50, page 580). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce.

17 août 1964. Epicerie, mercerie, etc.

Lucy Margot, à Baulmes, épicerie, mercerie, tabacs et cigares, dépôt de droguerie (FOSC. du 24 octobre 1949, N° 249, page 2759). Cette raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

**Bureau de Payerne**

12 août 1964. Alimentation générale.

Mme E. Chevalley, à Payerne. La titulaire est Evelynne femme autorisée d'Henri Chevalley née Monney, de Champtauraz, à Payerne. Alimentation générale. Rue de la Boverie 5.

**Wallis - Valais - Vallesse**

**Bureau Brig**

17. August 1964. Brennstoffe, Transporte.

E. Clausen, Kohlenhandlung, Brig, in Brig, Handel mit einheimischen und ausländischen Kohlen (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1947). Die Geschäftsnatur wird ergänzt und geändert in: Handel mit festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffen; Ausführung von Transporten. Die Firma lautet neu: E. Clausen, Brennstoffe & Transporte, Villenweg 15.

17. August 1964.

Hans Mutter und Walter Salzmänn, Möbel und Innenausbau, G.m.b.H., in Brig (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1961). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Mai 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven werden übernommen von der nachstehend eingetragenen Firma «Walter Salzmänn, Möbel und Innenausbau», in Brig. Die Löschung kann erst nach Zustimmung der eidg. Steuerverwaltung erfolgen.

17. August 1964.

Walter Salzmänn, Möbel und Innenausbau, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Walter Salzmänn, von Naters, in Brig. Handel mit Möbeln und Ausführung von Innenausbauarbeiten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Hans Mutter und Walter Salzmänn, Möbel und Innenausbau, G.m.b.H.», in Brig. Furkastrasse 27.

17. August 1964. Schreinerei, Möbel.

Adolf Schnydrig, in Grächen. Inhaber dieser Firma ist Adolf Schnydrig, von und in Grächen. Betrieb einer Schreinerei und Handel mit Möbeln.

17. August 1964. Bäckerei, Tea-room.

René Grand, in Susten, Gemeinde Leuk, Bäckerei, Patisserie, Tea-Room, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1958). Die Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöscht.

17. August 1964. Vieh.

Leopold Imhof, in Naters, Handel mit Vieh (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1957). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

**Bureau de St-Maurice**

17 août 1964. Produits pharmaceutiques et chimiques.

Laboratoire Junod et Cie S.A., à Vougy (FOSC. du 3 février 1964, page 357). André-Ami Junod est démissionnaire: sa signature est radiée. Jean-Pierre Gaillard, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue de signer individuellement.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**

**Bureau du Locle**

17 août 1964.

Intercommunale Gaz-Energie (IGESA) S.A., au Locle (FOSC. du 29 mai 1964, N° 121, page 1683). Henri Jaquet, président du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. René Felber, de Kottwil (Lucerne), au Locle, a été nommé président du conseil d'administration. Il engagera la société par sa signature collective à deux avec un autre administrateur.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)**

17 août 1964. Garage, autos, etc.

Garage Willy Ofzky, à Fleurier. Le chef de la maison est Willy-Adolf Ofzky, d'origine allemande, à Boveresse. Exploitation d'un garage, auto-électricité, vente de voitures automobiles, vente de carburants. Rue de la Place d'Armes 8.

**Bureau de Neuchâtel**

Rectification.

Fricker S.A. succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel, commerce de souliers, etc. (FOSC. du 11 août 1964, N° 184, page 2458), avec siège principal à Bienne. Hans Fricker, de Bâle, président du conseil d'administration, est domicilié à Riehen.

14 août 1964. Fer et métaux.

Société anonyme H. Baillo, à Neuchâtel, commerce de fer et métaux, etc. (FOSC. du 22 décembre 1958, N° 282, page 3213). La signature de Jean Pierre Alfred Roemer, fondé de pouvoir, est radiée.

14 août 1964. Opérations de banque.

Courvoisier & Cie, à Neuchâtel, gérance et toutes opérations de banque, société en nom collectif (FOSC. du 10 septembre 1952, N° 212, page 2252). La maison confère la procuration à Emmanuel Courvoisier, de Yens (Vaud) et Neuchâtel, à Bevaix (Neuchâtel), qui signera collectivement à deux avec l'un ou l'autre des associés Jean-Pierre et Marcel Courvoisier.

17 août 1964.

Centrale Laitière Neuchâtel, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 26 août 1960, N° 199, page 2501). Par suite de démission, Etienne Schwaar, président, et André Schwab et, par suite de décès, Robert Sausser ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Jean-Pierre Belser, membre du conseil d'administration, est nommé directeur. Le conseil d'administration est actuellement composé comme il suit: Charles Jacot, du Locle et La Chaux-de-Milieu, à Valangin, président (nouveau); Max Laborn, secrétaire; Jean-Pierre Belser, Charles Kaufmann (tous déjà inscrits), Willy Bill, de Münchenbuchsee, à Neuchâtel, et Pierre Borioli, de et à Bevaix. Frédy Mühlheim, de Scheuren (Berne), à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle du directeur, la signature de ce dernier étant modifiée en ce sens, et par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration et du fondé de pouvoir. Par suite de changement officiel de la désignation de la rue, la nouvelle adresse est rue des Mille Boilles 2.

21 août 1964. Articles de ménage, etc.

Emile Tempelhof, à Neuchâtel, importation d'articles de nouveauté exclusive, en particulier de ménage et papeterie (FOSC. du 4 décembre 1963, N° 284, page 3451). Le titulaire a modifié sa raison de commerce en celle de Tempi Emile Tempelhof.

21 août 1964. Construction, génie civil.

Truffer et Fazan, au Landeron, commune de Landeron-Combes, entreprise de construction et génie civil, société en nom collectif (FOSC. du 7 août 1961, N° 182, page 2306). La société est dissoute depuis le 29 février 1964. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.



## Genf - Genève - Ginevra

12 août 1964.

The Cessna Aircraft Company, Wichita (Kansas, USA), Meyrin Branch, à Meyrin (FOSC. du 17 septembre 1963, page 2643), succursale de «The Cessna Aircraft Company», à Wichita (Kansas, USA). La succursale n'est plus exploitée. Toutefois, sa radiation ne peut encore être opérée à défaut du consentement des administrations cantonales de l'impôt fédéral pour la défense nationale et des contributions publiques.

12 août 1964.

Fidas Fiduciaire SA, à Genève (FOSC. du 4 décembre 1963, page 3452). Nouvelle raison de commerce: Fida Fiduciaire SA. Statuts modifiés le 4 août 1964.

12 août 1964. Société immobilière.

Lotisol, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 10 juin 1964, page 1805). Robert Bohrhauser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Wanner (inscrit) reste unique administrateur et signe dorénavant individuellement.

12 août 1964.

Société Immobilière «Les Roseaux», à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1958, page 2382). Elina Bindschedler n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Adrien Bindschedler, de Genève, à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 août 1964. Laiterie, épicerie.

Mme E. Carruzzo-Pannatier, à Genève, laiterie et épicerie (FOSC. du 25 octobre 1948, page 2873). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 août 1964. Garage, etc.

R. Muratori, à Genève, garage, station-service et atelier de réparation pour automobiles et cycles (FOSC. du 22 mai 1958, page 1414). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

13 août 1964. Appareils automatiques à disques, etc.

«Musie-Box» Thibaud, à Chêne-Bourg, appareils automatiques à disques et jeux divers (FOSC. du 10 février 1961, page 422). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 août 1964.

Ikli Commerce et Investissements SA, à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1963, page 2782). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 août 1964. Accessoires pour automobiles.

«Freins-Service» Marcel Vallelan, à Genève (FOSC. du 15 mai 1964, page 1527). Nouvelle raison de commerce: Marcel Vallelan. Objet actuel de l'entreprise: montage de garnitures de freins et embrayages sur véhicules à moteur; commerce d'accessoires pour automobiles. Nouvelle adresse: 106, rue de Carouge.

13 août 1964. Matériaux de construction, etc.

Léon Auderset SA, à Thônex, commerce de matériaux de construction, construction de bâtiments (FOSC. du 19 septembre 1962, page 2672). Léon Auderset n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Guy Auderset, de Genève, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 août 1964.

Société genevoise d'investissements fonciers, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1963, page 6). Pierre-André Pictet, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Domicile: 5, rue Petitot, Régie Jacques L'Huillier & Fils.

13 août 1964. Maisons préfabriquées.

Tetraleo, à Genève, construire des maisons préfabriquées, société anonyme (FOSC. du 25 juillet 1962, page 2172). Raoul Bachler n'est plus administrateur. Nouvelle adresse: 5, chemin de Malombré.

13 août 1964. Participations, etc.

Parfivalean SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 27 juillet 1962, page 2194). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 3 août 1964.

14 août 1964.

«Taxis Noirs et Gris» Ed. Bosson, à Genève (FOSC. du 27 février 1963, page 600). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

14 août 1964. Reliure, cartonnage, etc.

Veihl, à Carouge, fabrique de registres et reliure (FOSC. du 26 février 1958, page 571). Nouvelle raison de commerce: Reliure industrielle Roger Veihl, ERVE. Nouvel objet de l'entreprise: reliure et cartonnage pour éditeurs et imprimeurs ainsi que tous travaux de reliure en série. Fabrication d'étuis, de couvertures de catalogues et pochettes en plastique et en toutes autres matières.

14 août 1964. Chiffons, papiers, etc.

Louis Buet, à Carouge. Chef de la maison: Louis Buet, de France, à Carouge. Commerce en gros de chiffons et vieux papiers, de tous déchets et effilochés. 3, rue des Moraines.

14 août 1964. Gravure en taille douce, etc.

Bérout et Galletet, Galletet succr., à Genève, gravure en taille douce et timbrage, etc. (FOSC. du 26 décembre 1951, page 3198). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Galletet & Cie», à Genève.

14 août 1964. Gravure en taille douce, etc.

Galletet & Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1964. Associés: Georges Galletet, de Genève, à Lancy, séparé de biens d'Alexandrine-Albertine-Elisabeth née Trösch; Gilbert Galletet, de Genève, à Lancy, et Ariane Galletet, de Genève, à Lancy. Procuration individuelle a été conférée à Emile Carbonatto, de et à Genève, directeur. Gravure en taille douce et timbrage, gravure industrielle, impressions et fabrication de timbres en caoutchouc. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Bérout et Galletet, Galletet succr.», à Genève, 54, rue du Stand avec atelier 8, quai des Forces Motrices.

14 août 1964. Outillages, outils, etc.

«Benico» Belk & Niederhauser, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> août 1964. Associés: Fred Belk, de Courlevon (Fribourg), à Marin-Epagnier (Neuchâtel), et Jean-Claude Niederhauser, de Bowil (Berne), à Marin-Epagnier (Neuchâtel). Commerce de tous outillages, outils, machines, matériaux et marchandises touchant à l'industrie et le bâtiment. 68, boulevard Carl-Vogt.

14 août 1964.

Caisse de Crédit Mutuel d'Avusy, à Avusy, société coopérative (FOSC. du 22 février 1955, page 496). Le montant des parts sociales a été porté à fr. 200. Statuts modifiés le 4 avril 1964.

14 août 1964. Combustibles, etc.

Jaeg. Bohy, Société Anonyme, à Genève, commerce de combustibles, etc. (FOSC. du 8 mars 1962, page 714). Jacques-Henri Bohy et Joseph Nahmias ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Otto Ruttimann, jusqu'ici secrétaire, reste unique administrateur avec signature individuelle. Pierre-Adrien-Jacques Grobet, sous-directeur (inscrit), Albert Crottaz et Raymonde Fleuti, fondés de pouvoir (inscrits), signent dorénavant collectivement à deux.

14 août 1964. Minerais et métaux, etc.

Chromafar SA, à Genève, commerce de tous minerais et métaux, etc. (FOSC. du 17 janvier 1964, page 151). Louis-T. Friedman n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

14 août 1964. Ingénieurs-conseil.

Conenco, à Genève, bureau d'ingénieurs-conseil, etc., société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1962, page 3673). Kemal Zeinal-Zade, d'Iran, à Chêne-Bougeries, et Albert Kunz, de Zurich, à Regensdorf (Zurich), sont membres du conseil d'administration sans signature sociale. Nouvelle adresse: 5, chemin de Malombré.

14 août 1964.

Intertechnical Consultants Inc., à Genève. L'inscription faite le 31 juillet 1964 (FOSC. du 12 août 1964, page 2471) est rectifiée en ce sens que la société est notamment engagée par la signature individuelle de l'administrateur Dennis-Parker Riley (et non pas Haissly).

14 août 1964.

Société Anonyme de Gérance et d'Administration «Saga», à Genève (FOSC. du 19 décembre 1963, page 3602). Georges-A. Clerc, directeur (inscrit), est en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

14 août 1964. Immeubles.

SI Rue de Berne 34, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 12 août 1964. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: la parcelle 2041, de Genève, avec bâtiment pour fr. 250 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Walter Stäbler, d'Oberbüren (St-Gall), à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 26, rue du Mont-Blanc, chez la Société Privée de Gérance.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung von Ergänzungen bzw. Änderungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Gastgewerbe des Kantons Zürich

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die Arbeitsgemeinschaft der Vereinigungen alkoholfreier Betriebe,

der Zürcher Hotelier-Verein,

der Verband der Wirtvereine des Kantons Zürich,

die UNION HELVETIA, Schweiz. Zentralverband der Hotel- und Restaurant-Angestellten und

der Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz haben an den Regierungsrat des Kantons Zürich das Gesuch gestellt, Ergänzungen bzw. Änderungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 4. Januar 1963 gemäss Zusatzvereinbarung vom 8. Juni 1964 bis 30. Juni 1965 allgemeinverbindlich zu erklären.

Die in Frage stehenden Bestimmungen sind im Amtsblatt des Kantons Zürich, Inseratenteil, vom 25. August 1964 (Nr. 67) veröffentlicht worden.

Das Gesuch kann bei der Volkswirtschaftsdirection des Kantons Zürich, Kaspar Escherhaus, Zürich, Zimmer Nr. 328, eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind der Volkswirtschaftsdirection schriftlich und begründet im Doppel bis spätestens 25. September 1964 einzureichen. (AA. 197)

Zürich, den 25. August 1964.

Direktion der Volkswirtschaft  
des Kantons Zürich:  
Egger

## Sacor S. A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

## Première publication

Le conseil d'administration, ayant décidé de proposer la dissolution de la société, Messieurs, les créanciers éventuels sont invités à produire sans délai leurs créances au siège de la société conformément à l'art. 742 CO. (AA. 193)

Genève, le 18 août 1964.

Le conseil d'administration.

## Finewar S. a. g. l., Roveredo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 823, 742 e 745 CO.

## Prima pubblicazione

Con delibera dell'assemblea generale del 21 agosto 1964 la società ha deciso il suo scioglimento. A liquidatore è stato nominato l'avv. Dr Carlo Sganzi, Piazza Ciocearo 2, Lugano. Eventuali crediti sono da notificare al liquidatore entro il 31 ottobre 1964. (AA. 194)

Lugano, il 22 agosto 1964.

Il liquidatore.

**Newarfin S.a.g.l., Roveredo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 823, 742 e 745 CO.

**Prima pubblicazione**

Con delibera dell'assemblea generale del 21 agosto 1964 la società ha deciso il suo scioglimento. A liquidatore è stato nominato l'avv. Dr. Carlo Sganzi, Piazza Ciocearo 2, Lugano. Eventuali crediti sono da notificare al liquidatore entro il 31 ottobre 1964.

Lugano, il 22 agosto 1964.

Il liquidatore.

**Warsafin S.a.g.l., Roveredo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 823, 742 e 745 CO.

**Prima pubblicazione**

Con delibera dell'assemblea generale del 21 agosto 1964 la società ha deciso il suo scioglimento. A liquidatore è stato nominato l'avv. Dr. Carlo Sganzi, Piazza Ciocearo 2, Lugano. Eventuali crediti sono da notificare al liquidatore entro il 31 ottobre 1964.

Lugano, il 22 agosto 1964.

Il liquidatore.

**Industrie- und Handelsbank Zürich AG., Zürich**

| Aktiven                                       |               | Bilanz per 30. Juni 1964                 |  | Passiven |               |
|-----------------------------------------------|---------------|------------------------------------------|--|----------|---------------|
|                                               | Fr.           |                                          |  |          | Fr.           |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben            | 9 899 677.05  | Bankenkreditoren auf Sicht               |  |          | 6 928 569.47  |
| Bankendebitoren auf Sicht                     | 15 149 029.97 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht |  |          | 67 500 828.37 |
| Wechsel                                       | 2 716 698.13  | Kassenobligationen und Kassenscheine     |  |          | 500 000.—     |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung           | 4 013 658.58  | Tratten und Akzepte                      |  |          | 478 893.84    |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung            | 45 325 274.04 | Sonstige Passiven                        |  |          | 6 952 380.93  |
| davon gegen hypothek. Deckung Fr. 2 736 228.— |               | Aktienkapital                            |  |          | 3 000 000.—   |
| Hypothekaranlagen                             | 2 080 000.—   | Gesetzlicher Reservefonds                |  |          | 6 000 000.—   |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen      | 12 239 612.04 | Spezialreserve                           |  |          | 1 500 000.—   |
| Sonstige Aktiven                              | 1 436 722.80  |                                          |  |          |               |
| Kautionsdebitoren: Fr. 19 068 336.—           |               |                                          |  |          |               |
|                                               | 92 860 672.61 | Kautionen: Fr. 19 068 336.—              |  |          | 92 860 672.61 |

**Altstadt Versicherungs AG., Zürich 3**

| Aktiven                                        |               | Bilanz auf 31. Dezember 1963                      |  | Passiven |               |
|------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|--|----------|---------------|
|                                                | Fr.           |                                                   |  |          | Fr.           |
| Wertschriften:                                 |               | Eigenkapital:                                     |  |          |               |
| Obligationen und Pfandbriefe                   | 7 747 000.—   | Aktienkapital                                     |  |          | 5 000 000.—   |
| Kassabestand und Postcheckguthaben             | 785 085.33    | Spezialreserven:                                  |  |          |               |
| Guthaben bei Banken                            | 2 417 956.14  | Organisationsfonds                                |  |          | 315 880.65    |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern  | 932 533.40    | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung;    |  |          |               |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und |               | Prämienüberträge                                  |  |          | 2 272 941.—   |
| Rückversicherungsverkehr                       | 458 577.48    | Schwebende Schäden                                |  |          | 3 429 833.11  |
| Stückzinsen und Mieten                         | 100 052.07    | Uebrigte technische Rückstellungen                |  |          | 45 000.—      |
| Uebrige Aktiven                                | 92 000.88     | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- |  |          |               |
|                                                |               | und Rückversicherungsverkehr                      |  |          | 1 356.46      |
|                                                |               | Schuldverpflichtungen:                            |  |          |               |
|                                                |               | bei Agenten                                       |  |          | 9 337.60      |
|                                                |               | Uebrige Passiven                                  |  |          | 1 407 430.98  |
|                                                |               | Gewinn                                            |  |          | 51 425.50     |
|                                                | 12 533 205.30 |                                                   |  |          | 12 533 205.30 |

Zürich, den 8. Juli 1964

Altstadt Versicherungs AG.  
Dr. K. Greisler Ad. Remund

**TRANSITBANK ZÜRICH, ZÜRICH**

| Aktiven                                    |              | Bilanz per 30. Juni 1964                 |  | Passiven |              |
|--------------------------------------------|--------------|------------------------------------------|--|----------|--------------|
|                                            | Fr.          |                                          |  |          | Fr.          |
| Kassa, Postcheckguthaben                   | 195 698.60   | Bankenkreditoren auf Sicht               |  |          | 500.—        |
| Bankendebitoren auf Sicht                  | 991 501.54   | Bankenkreditoren auf Zeit                |  |          | 7 019.45     |
| Bankendebitoren auf Zeit                   | 1 637.35     | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht |  |          | 1 421 175.10 |
| Wechsel                                    | 304 289.50   | Kreditoren auf Zeit                      |  |          | 159 018.80   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        | 48 711.15    | Sonstige Passiven                        |  |          | 6 494.25     |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         | 942 891.75   | Aktienkapital                            |  |          | 1 000 000.—  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 500.—        | Gesetzliche Reserve                      |  |          | 100 000.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  | 171 395.50   | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung    |  |          | 25 015.24    |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen   | 32 400.—     | Kautionen: Fr. 22 000.—                  |  |          |              |
| Sonstige Aktiven                           | 30 197.45    |                                          |  |          |              |
| Kautionen: Fr. 22 000.—                    |              |                                          |  |          |              |
|                                            | 2 719 222.84 |                                          |  |          | 2 719 222.84 |

| Aufwand                           |               | Gewinn- und Verlustrechnung pro 1963/64 |  | Ertrag |            |
|-----------------------------------|---------------|-----------------------------------------|--|--------|------------|
|                                   | Fr.           |                                         |  |        | Fr.        |
| Passivzinsen                      | 17 042.25     | Saldo vortrag vom Vorjahr               |  |        | 4 849.75   |
| Kommissionen                      | 17 009.44     | Aktivzinsen                             |  |        | 64 226.15  |
| Bankbehörden und Personal         | 104 653.35    | Kommissionen                            |  |        | 123 285.28 |
| Geschäfts- und Bürokosten         | 43 694.75     | Ertrag des Wechselportefeuilles         |  |        | 23 509.71  |
| Steuern und Abgaben               | 1 708.15      | Ertrag der Wertschriften                |  |        | 978.70     |
| Abschreibungen und Rückstellungen | 22 569.25     | Verschiedenes                           |  |        | 14 842.84  |
| Reingewinn:                       |               |                                         |  |        |            |
| Vortrag vom Vorjahr               | Fr. 4 849.75  |                                         |  |        |            |
| Reingewinn pro 1963/64            | Fr. 20 165.49 |                                         |  |        |            |
|                                   | 25 015.24     |                                         |  |        |            |
|                                   | 231 692.43    |                                         |  |        | 231 692.43 |

| Ergänzende Angaben:           |          | Gewinnverteilung (Vorschlag des Verwaltungsrates): |           |
|-------------------------------|----------|----------------------------------------------------|-----------|
|                               | Fr.      |                                                    | Fr.       |
| Gliederung der Wertschriften: |          | Zuweisung an die gesetzliche Reserve               | 10 000.—  |
| Inländische Pfandbriefe       | 20 350.— | Bildung einer Spezialreserve                       | 10 000.—  |
| Schweizerische Banken         | 12 050.— | Vortrag auf neue Rechnung                          | 5 015.24  |
| Total laut Bilanz             | 32 400.— | Total laut Bilanz                                  | 25 015.24 |



**Compagnie d'Assurances générales contre l'incendie et les explosions, Paris 2°**

| Actif                                                                            |                | Bilan au 31 décembre 1963                                                       |                | Passif |         |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------|---------|
|                                                                                  | Fr. fr.        |                                                                                 | Fr. fr.        |        | Fr. fr. |
| Valeurs mobilières:                                                              |                | Fonds propres:                                                                  |                |        |         |
| Obligations et lettres de gage                                                   | 30 775 321.07  | Capital social                                                                  | 15 000 000.—   |        |         |
| Actions d'entreprises d'assurances                                               | 18 417 326.13  | Fonds de réserve                                                                | 1 000 000.—    |        |         |
| Autres actions                                                                   | 42 403 429.95  | Réserves spéciales:                                                             |                |        |         |
| Autres valeurs mobilières                                                        | 6 633 785.54   | Réserve pour cautionnements à l'étranger                                        | 3 117 549.—    |        |         |
| Titres de gage immobilier                                                        | 208 756.11     | Réserve pour fluctuations de valeurs mobilières                                 | 2 430 012.62   |        |         |
| Immeubles                                                                        | 14 193 809.21  | Réserves immobilières                                                           | 29 073.14      |        |         |
| Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations                      | 1 022 467.74   | Réserve pour reconstruction d'immeubles                                         | 561 753.33     |        |         |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux                         | 311 833.15     | Réserve de change                                                               | 2 429 301.87   |        |         |
| Avoirs en banques                                                                | 10 955 587.44  | Réserve spéciale de réévaluation des changes                                    | 1 391 210.55   |        |         |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance                                | 21 144 494.37  | Réserve de réévaluation des valeurs immobilières                                | 13 134.96      |        |         |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 14 013 427.52  | Réserves pour régul. évent. des comptes étrangers                               | 580 000.—      |        |         |
| Dépôts pour réassurances acceptées                                               | 62 169 175.88  | Réserve fiscale                                                                 | 1 578 289.52   |        |         |
| Cautionnements                                                                   | 19 203 073.51  | Réserve pour éventualités                                                       | 3 680 451.—    |        |         |
| Autres actifs                                                                    | 13 666 257.77  | Réserves techniques, réassurances déduites:                                     |                |        |         |
|                                                                                  | 255 118 745.39 | Réserve pour risques en cours                                                   | 41 930 230.15  |        |         |
|                                                                                  |                | Réserve pour sinistres à régler                                                 | 56 860 436.37  |        |         |
|                                                                                  |                | Autres réserves de réassurances                                                 | 259 303.96     |        |         |
|                                                                                  |                | Provision pour cessions arriérées                                               | 300 000.—      |        |         |
|                                                                                  |                | Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 17 985 990.79  |        |         |
|                                                                                  |                | Dépôts pour réassurances cédées                                                 | 48 985 216.85  |        |         |
|                                                                                  |                | Engagements:                                                                    |                |        |         |
|                                                                                  |                | envers des agents                                                               | 5 504 293.14   |        |         |
|                                                                                  |                | Articles compensateurs:                                                         |                |        |         |
|                                                                                  |                | Provision pour plus-values réinvesties ou à réinvestir                          | 6 269 459.06   |        |         |
|                                                                                  |                | Provision pour annulations primes                                               | 3 095 500.—    |        |         |
|                                                                                  |                | Provision pour créances douteuses                                               | 289 114.33     |        |         |
|                                                                                  |                | Cautionnements                                                                  | 459 719.09     |        |         |
|                                                                                  |                | Fonds de prévoyance en faveur du personnel                                      | 4 192 673.73   |        |         |
|                                                                                  |                | Autres passifs                                                                  | 36 194 745.15  |        |         |
|                                                                                  |                | Bénéfice                                                                        | 978 286.78     |        |         |
|                                                                                  |                |                                                                                 | 255 118 745.39 |        |         |

Paris, le 3 juin 1964

Compagnie d'Assurances générales contre l'incendie et les explosions  
Le directeur: E. Astesan**«La Providence», Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, Paris 9°**

| Actif                                                                            |               | Bilan au 31 décembre 1963                                                       |                  | Passif |         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------|---------|
|                                                                                  | Fr. fr.       |                                                                                 | Fr. fr.          |        | Fr. fr. |
| Valeurs mobilières:                                                              |               | Fonds propres:                                                                  |                  |        |         |
| Obligations et lettres de gage                                                   | 15 237 974.77 | Capital social                                                                  | 10 000 000.—     |        |         |
| Actions d'entreprises d'assurances                                               | 1 630 450.65  | Fonds de réserve                                                                | 2 000 000.—      |        |         |
| Autres actions                                                                   | 39 870 698.65 | Réserves spéciales:                                                             |                  |        |         |
| Immeubles                                                                        | 4 496 661.19  | Réserve spéciale de réévaluation des valeurs mobilières                         | Fr. 2 851 538.86 |        |         |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux                         | 57 501.52     | Réserve spéciale de réévaluation des immeubles                                  | Fr. 446 032.—    |        |         |
| Avoirs en banques                                                                | 4 091 791.46  | Amortissement des immeubles                                                     | Fr. 88 069.40    |        |         |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance                                | 6 992 711.83  | Réserve pour éventualités diverses                                              | Fr. 2 000 000.—  |        |         |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 773 702.38    | Fonds de réassurances                                                           | Fr. 1 000 000.—  |        |         |
| Dépôts pour réassurances acceptées                                               | 2 247 402.90  | Provision pour fluctuation des changes et des valeurs                           | Fr. 750 000.—    |        |         |
| Prorata d'intérêts et loyers                                                     | 91 858.82     | Réserves techniques, réassurances déduites:                                     |                  |        |         |
| Cautionnements                                                                   | 3 876.53      | Réserve pour risques en cours                                                   | 16 144 601.—     |        |         |
| Autres actifs                                                                    | 904 784.70    | Réserve pour sinistres à régler                                                 | 10 106 458.—     |        |         |
|                                                                                  | 76 399 415.40 | Provision pour annulation de primes arriérées                                   | 2 435 929.—      |        |         |
|                                                                                  |               | Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 879 844.67       |        |         |
|                                                                                  |               | Dépôts pour réassurances cédées                                                 | 4 435 893.07     |        |         |
|                                                                                  |               | Engagements:                                                                    |                  |        |         |
|                                                                                  |               | envers des agents                                                               | 651 729.—        |        |         |
|                                                                                  |               | Articles compensateurs:                                                         |                  |        |         |
|                                                                                  |               | Réserve spéciale pour cautionnements à l'étranger                               | Fr. 1 231 150.64 |        |         |
|                                                                                  |               | Réserve spéciale de réévaluation pour fluctuation des changes                   | Fr. 699 504.12   |        |         |
|                                                                                  |               | Réserve provenant des plus-values de cessions                                   | Fr. 1 265 975.49 |        |         |
|                                                                                  |               | Provision pour créances douteuses                                               | Fr. 114 514.17   |        |         |
|                                                                                  |               | Provision pour amortissements                                                   | Fr. 600 452.22   |        |         |
|                                                                                  |               | Provision pour variation éventuelle des pertes Actif et Passif                  | Fr. 4 500 000.—  |        |         |
|                                                                                  |               | Provision pour impôts                                                           | Fr. 2 250 000.—  |        |         |
|                                                                                  |               | Dividendes arriérés                                                             | Fr. 59 533.—     |        |         |
|                                                                                  |               | Cautionnements                                                                  | 10 721 149.64    |        |         |
|                                                                                  |               | Fonds de prévoyance en faveur du personnel                                      | 3 876.53         |        |         |
|                                                                                  |               | Autres passifs                                                                  | 2 258 800.—      |        |         |
|                                                                                  |               | Bénéfice                                                                        | 6 305 734.17     |        |         |
|                                                                                  |               |                                                                                 | 3 319 760.06     |        |         |
|                                                                                  |               |                                                                                 | 76 399 415.40    |        |         |

Paris, le 10 juin 1964

«La Providence» Compagnie d'Assurances contre l'Incendie  
Le directeur général-adjoint: Y. de Morcour

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Zolltarifkommission des Ständerates

Die Zolltarifkommission des Ständerates trat unter dem Vorsitz von Ständerat Lampert im Beisein von Bundesrat Schaffner am 24. August 1964 in Bern zusammen. Sie nahm in zustimmendem Sinne Kenntnis von der Botschaft des Bundesrates über den Beitritt der Schweiz zum Internationalen Kaffeeabkommen und genehmigte den 69. Bericht des Bundesrates betreffend wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland. Bundesrat Schaffner und Botschafter Stopper orientierten die Kommission insbesondere über die Ergebnisse der Welthandelskonferenz und die sich abzeichnenden Tendenzen in den Handelsbeziehungen mit den Entwicklungsländern. 196. 25. 8. 64.

## Commission des douanes du Conseil des Etats

La Commission des douanes du Conseil des Etats s'est réunie le 24 août 1964 à Berne sous la présidence de Monsieur Lampert, Conseiller aux Etats, et en présence de Monsieur le Conseiller fédéral Schaffner. Elle a pris connaissance du message du Conseil fédéral concernant la participation de la Suisse à l'accord international sur le café et a approuvé ledit message de même que le 69<sup>e</sup> rapport du Conseil fédéral sur les mesures de défense économique envers l'étranger. Monsieur le Conseiller fédéral Schaffner et Monsieur l'Ambassadeur Stopper ont notamment renseigné la Commission sur les résultats de la Conférence mondiale sur le commerce ainsi que sur les tendances qui se dessinent dans les relations commerciales avec les pays en voie de développement. 196. 25. 8. 64.

Sudan  
Einfuhrvorschriften

Gemäss einer kürzlich vom sudanesischen Handels-, Industrie- und Versorgungsministerium erlassenen «Press Notice No. 994» können für eine Reihe von nicht auf der «Open General Licence» figurierenden Waren Einfuhrgesuche bis zum 15. September eingereicht werden. Diese Pressenotiz hat folgenden Wortlaut:

Soudan  
Prescriptions d'importation

Selon la «Press Notice No. 994» publiée récemment par le Ministère soudanais du commerce, de l'industrie et de l'approvisionnement, des demandes d'importation peuvent être présentées, jusqu'au 15 septembre, pour une série de marchandises ne figurant pas sur la «Open General Licence». Ladite notice de presse a la teneur suivante:

The Ministry of Commerce, Industry and Supply, hereby announces that applications for the import of the following commodities may now be submitted:—

- (1) Knitwear:  
Import is restricted to the value of L.S. 24,000. Established Importers should furnish documentary evidence of their previous imports.
- (2) Footwear:  
Amount allocated is L.S. 600,000.
- (3) Paints:  
Amount allocated is L.S. 60,000.
- (4) Mirrors:  
Amount allocated is L.S. 4,000.
- (5) Enamelware:  
Amount allocated is L.S. 25,000.
- (6) Aluminiumware:  
Amount allocated is L.S. 25,000.
- (7) Steel and Iron Furniture:  
Amount allocated is L.S. 20,000.
- (8) Iron and Steel Products (Doors and Windows):  
Amount allocated is L.S. 10,000.
- (9) Toilet Soap:  
Amount allocated is L.S. 5,000 to be imported by Cooperative Societies.
- (10) Confectionaries (Sweets):  
Amount allocated is L.S. 4,500 to be imported by Cooperative Societies.
- (11) Cheese:  
Amount allocated is L.S. 1,400 to be imported through Co-operative Societies in the following manner:—  
(a) L.S. 800 for the import of craft cheese in tins.  
(b) L.S. 300 for the import of rockfort cheese.  
(c) L.S. 300 for the import of Danish blue.

## (12) Butter:

Amount allocated is L.S. 1,000 to be imported through Co-operative Societies in the following manner:—

- (a) L.S. 500 for import of butter in tins of one pound each.
- (b) L.S. 500 for import of butter packed in butter paper of one pound each.

## EXPLANATORY NOTE

1. Applications should be submitted before the 15th of September, 1964.
2. Applications should come through Post Office; and applications received by any other means will not be considered.
3. It has been observed that certain importers — even established ones — do not fully abide by the requirements needed when applying for Import Licences or Registration Forms. These requirements are usually stipulated in Press Notices published from time to time. To avoid such inconveniences, importers are requested to continuously acquaint themselves with the Press Notices and to the monthly Journal of Commerce and Industry issued by this Ministry. 196. 25. 8. 64.

## Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis 21. August 1964 - Situation 21 août 1964

| Aktiven - Actif                                                                 | Fr.               | Veränderungen<br>Changements |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------|
| Goldbestand - Encaisse or.....                                                  | 10 983 142 379.55 | —                            |
| Devisen - Devises.....                                                          | 1 312 143 432.21  | + 156 962.55                 |
| Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse                          | —                 | —                            |
| Wechsel - Effets de change.....                                                 | 77 220 069.80     | —                            |
| Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse.....   | —                 | + 745 314.80                 |
| Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement...                                 | 19 932 962.42     | - 3 438 872.65               |
| Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s..... | 432 000 000.—     | —                            |
| Wertschriften - Titres                                                          | —                 | —                            |
| deckungsfähige - pouvant servir de couverture...                                | 983 200.—         | —                            |
| andere - autres.....                                                            | 58 057 601.—      | —                            |
| Korrespondenten - Correspondants                                                | —                 | —                            |
| im Inland - en Suisse.....                                                      | 5 743 903.16      | —                            |
| im Ausland - à l'étranger.....                                                  | 14 378 781.37     | - 19 971 303.31              |
| Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif.....                                | 46 567 906.09     | + 1 254 873.03               |
| Zusammen - Total                                                                | 12 950 170 235.60 | —                            |

## Passiven - Passif

|                                                                                                                             |                   |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Eigene Gelder - Fonds propres.....                                                                                          | 56 000 000.—      | —               |
| Notenumlauf - Billets en circulation.....                                                                                   | 8 638 809 195.—   | + 69 209 455.—  |
| Tägliche fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:                                                                     | —                 | —               |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie.....       | 1 881 323 861.69  | —               |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue.....                                                    | 464 012 520.53    | - 90 470 504.01 |
| Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés..... | 1 035 000 000.—   | —               |
| Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme.....                                                                       | 625 000 000.—     | —               |
| Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 - Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964.....    | 5 383 004.—       | + 265 000.—     |
| Sonstige Passiven - Autres postes du passif.....                                                                            | 244 641 654.38    | + 1 743 023.43  |
| Zusammen - Total                                                                                                            | 12 950 170 235.60 | —               |

Offizieller Diskontsatz seit 3. 7. 64 - Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64: 2 1/2 %  
Offizieller Lombardzinsfuss seit 3. 7. 64 - Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64: 3 1/2 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 6. Juli 1964  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 6 juillet 1964

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln, 2 1/2 % b) für übrige Pflichtlager: 2 1/2 %  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autres stocks obligatoires  
et fourrages. 196. 25. 8. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

KARUSSELL-  
REGISTRATUREN

Raumsparend  
Schnell  
Übersichtlich

LIVING cards

SELBSTBLÄTTERNDE  
magnetische  
SCHNELLSICHTKARTE

DIEHL AG.  
Badenerstr. 565  
8048 Zürich

TEL. 051-541710

NATIONAL  
REBUILT

Direkt importiert aus USA...

Buchungsautomaten  
Statistikmaschinen  
Schaltermaschinen  
Registrierkassen

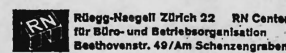
REBUMA SUTER AG  
Uetlibergstr. 350  
Zürich / 051/33 66 36

bis 50% billiger als neue  
Günstige Preise für  
Service und Unterhalt



## Englisch in England

lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten  
ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH  
in Bournemouth (Südküste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10  
Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur  
— Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der London  
Handelskammer. Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:  
Sekretariat ACSE, Zürich 8  
Seefeldstrasse 45, Telefon 051/34 49 83 und 32 73 40, Telex 62 629





**NCR** = *National*

piccola macchina contabile classe 160  
1-3 totalizzatori da Fr. 4 925.—  
nuova di fabbrica

Consulenza **NCR**  
Addestramento **NCR**  
Assistenza **NCR**

**NCR** Zürich Stampfenbachplatz ☎ 051/47 40 00  
Lugano ☎ 091/3 24 81

### Les Editions Nagel S.A., Genève

5, rue de l'Orangerie

Les actionnaires de notre société sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

le 14 septembre 1964, à 16 heures, dans les bureaux du siège de la société, 5, rue de l'Orangerie, à Genève.

##### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et compte rendu de l'exercice social 1963.
- 2° Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3° Approbation des comptes.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Décision concernant l'utilisation du bénéfice de l'exercice.
- 6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du contrôleur et le compte rendu de l'exercice sont tenus à la disposition des actionnaires au siège de notre société, à Genève.

Genève, le 24 août 1964

Le conseil d'administration

### Société anonyme Orsat, Vins, Martigny

#### CONVOCAION

#### Assemblée générale ordinaire

Les actionnaires sont convoqués pour le samedi 12 septembre 1964, à 16 heures précises, à l'Hôtel de Ville, Martigny.

##### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 31 août 1963.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1963-1964.
- 4° Décharge aux organes responsables.

Conformément à la loi, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société dix jours avant l'assemblée.

**IMPORTANT.** — La qualité d'actionnaire sera contrôlée. Selon les statuts, un actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire muni d'un pouvoir écrit. Prière de se présenter à l'entrée dès 15 heures 30 pour signer la feuille de présence.

Martigny, le 24 août 1964

Le conseil d'administration

### Le Grand Hôtel. Grand Hôtel de l'Observatoire,

#### Hôtel Auberson S.A., à St-Cergue

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

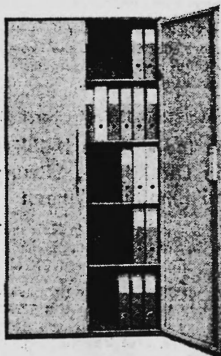
à l'Hôtel de l'Observatoire, à Salut-Cergue, mardi 15 septembre 1964, à 12 heures 15.

##### Ordre du jour: 1. Opération statutaires.

Les cartes pour l'assemblée générale seront délivrées contre présentation des titres à la Société de Banque Suisse, à Nyon, où le bilan et les comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration

## STAHL-FLÜGELTÜRSCHRANK



**Sofort lieferbar!**

Erstklassiges Schweizer Fabrikat.  
Anstrich: hellgrau/dunkelgrau.  
Solide Stahlrahmen-Konstruktion.  
Stangenverschluss mit verchromtem Griff.  
Tablare verstellbar, 33 x 94 cm.  
Auf Wunsch mit Garderobe.  
Grösse: 185 x 95 x 38 cm.

Konkurrenzloser Preis

**Fr. 350.—**

**BÜRO-MEIER**

Zürich: Löwenstr. 19, Tel. (051) 23 00 50  
Winterthur: Steinberggasse 27  
Telephon (052) 2 41 44



Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse in Ganzmetallausführung.

**RHEEM SAFIM S.A.**

Wattstr. 3, 8050 Zürich, Tel. (051) 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemann frères,  
Bienne, route de Soleure 138, Tel. (032) 4 30 44

Verlangen Sie bitte unsere Offerte. Sofort lieferbar.

## République et Canton de Neuchâtel

Département des finances

### Emprunt 3 1/2% de 1946 de l'Etat de Neuchâtel

Le tirage au sort des obligations remboursables le 31 décembre 1964 aura lieu en séance publique, au Château de Neuchâtel, mardi 15 septembre 1964 dès 8 heures.

Neuchâtel, 20 août 1964

Le Conseiller d'Etat

Chef du Département des finances:  
E. Guinand

## Rechnungsruf und Auskundung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 18. Juli 1964 in Basel verstorbenen

### Heinrich Weber-Flüeli

geb. 1902, Bildhauer und Geschäftsführer (Teilhaber der Fa. Gebr. Weber, Bildhauer, Röschenz bei Laufen (Bern), von Röschenz (Bern), zuletzt wohnhaft gewesen in Riehen bei Basel, Talweg 73, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erlassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 26. September 1964 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Basel, den 25. August 1964

Erbschaftsamt: Basel-Stadt

Die

## RENTENANSTALT

bietet einem tüchtigen

### jüngeren Kaufmann

deutscher Muttersprache

mit

- einwandfreiem und angenehmem Charakter
- umfassender Bildung
- sicherem Sprachgefühl
- Initiativer Schaffensfreude
- Sinn für Zusammenarbeit

## interessanten Wirkungskreis auf dem Gebiete der Personalversicherung

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach 740, 8022 Zürich.